



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL
A/CN.9/453
3 March 1999
RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Тридцать вторая сессия

Вена, 17 мая - 4 июня 1999 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ, АННОТАЦИИ К НЕЙ И РАСПИСАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ

Записка Секретариата

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников
5. Электронная торговля
6. Финансирование под дебиторскую задолженность: уступка дебиторской задолженности
7. Наблюдение за осуществлением Нью-Йоркской конвенции 1958 года
8. Международный коммерческий арбитраж: возможная будущая работа
9. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)
10. Подготовка кадров и оказание помощи
11. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ
12. Резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии
13. Координация и сотрудничество
14. Прочие вопросы
15. Сроки и место проведения будущих совещаний
16. Утверждение доклада Комиссии

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

Пункт 1. Открытие сессии

Тридцать вторая сессия будет проведена в Венском международном центре с 17 мая по 4 июня 1999 года. Сессия откроется в понедельник, 17 мая 1999 года, в 10 час. 00 мин. В состав Комиссии входят следующие государства-члены: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина (чередуется с Уругваем ежегодно начиная с 1998 года), Болгария, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Германия, Гондурас, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Кения, Китай, Колумбия, Литва, Мексика, Нигерия, Парагвай, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Уганда, Уругвай (чередуется с Аргентиной ежегодно начиная с 1999 года), Фиджи, Финляндия, Франция и Япония. Кроме того, государства, не являющиеся членами Комиссии, а также приглашенные международные организации могут присутствовать в качестве наблюдателей и участвовать в работе.

Пункт 2. Выборы должностных лиц

Во исполнение решения, принятого Комиссией на ее первой сессии, Комиссия избирает на каждой сессии Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика.

Пункт 3. Утверждение повестки дня

Предлагается рассмотреть все пункты на пленарных заседаниях.

Пункт 4. Проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников

На своей двадцать девятой сессии в 1996 году Комиссия постановила подготовить руководство для законодательных органов по механизму "строительство-эксплуатация-передача" (СЭП) и связанным с ним типам проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников (A/51/17, пункты 225—230), в целях оказания помощи национальным властям и законодательным органам, желающим создать благоприятную правовую основу для содействия развитию инфраструктуры путем привлечения частных инвестиций.

На своей тридцатой сессии в 1997 году Комиссия провела на основе доклада A/CN.9/438/ и приложений к нему Add.1-3 обмен мнениями о характере вопросов, которые следует обсудить в руководстве для законодательных органов, и о возможных методах их решения и рассмотрела ряд конкретных предложений (A/52/17, пункты 231—246).

На своей тридцать первой сессии в 1998 году Комиссия рассмотрела предложенную структуру правового руководства (A/CN.9/444); проект введения к правовому руководству, озаглавленный "Введение и справочная информация по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников" (A/CN.9/444/Add.1); и проекты главы I "Общие соображения по законодательным вопросам" (A/CN.9/444/Add.2), главы II "Структура и регулирование секторов" (A/CN.9/444/Add.3), главы III "Выбор концессионера" (A/CN.9/444/Add.4) и главы IV "Заключение и общие условия проектного соглашения" (A/CN.9/444/Add.5). Комиссия рассмотрела различные конкретные предложения относительно проектов глав, а также предложения об изменении структуры руководства для законодательных органов и о сокращении количества его глав (A/53/17, пункты 12-206). Комиссия просила Секретариат продолжить подготовку будущих глав для их представления на тридцать второй сессии Комиссии.

На нынешней сессии Комиссии будет представлен документ, содержащий пересмотренную структуру руководства для законодательных органов (A/CN.9/458); пересмотренный проект введения (A/CN.9/458/Add.1); пересмотренный проект главы I "Общие соображения по законодательным вопросам" (A/CN.9/458/Add.2); проект главы II "Правительственная поддержка" (A/CN.9/458/Add.3); пересмотренный проект глав III "Выбор концессионера" (A/CN.9/458/Add.4) и IV "Проектное соглашение" (A/CN.9/458/Add.5); и проекты глав V "Развитие и эксплуатация инфраструктуры" (A/CN.9/458/Add.6), VI "Окончание срока проекта, продление и прекращение" (A/CN.9/458/Add.7), VII "Применимое право" (A/CN.9/458/Add.8) и VIII "Урегулирование споров" (A/CN.9/458/Add.9).

Предлагается, чтобы Комиссия отвела первые восемь дней работы своей сессии (17-27 мая) тщательному рассмотрению проектов глав. Ожидается, что Комиссия, в частности, обсудит пересмотренную структуру руководства для законодательных органов, а также вопросы о том, охвачены ли надлежащие вопросы в проектах глав, должным ли образом рассматриваются практические потребности проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, в соответствующих разделах текста и приводятся ли надлежащие рекомендации. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, должным ли образом отражается в рекомендациях для законодательных органов в их нынешней формулировке предусмотренная Комиссией концепция сжатых законодательных принципов (A/53/17, пункт 204). Кроме того, Комиссия, возможно, пожелает определить какие-либо вопросы, применительно к которым выработка типовых законодательных положений повысила бы ценность руководства (A/53/17, пункт 21).

Пункт 5. Электронная торговля

На своей тридцатой сессии (1997 год) Комиссия одобрила выводы, сделанные Рабочей группой по электронной торговле на ее тридцать первой сессии в отношении желательности и практической возможности подготовки единообразных правил по вопросам подписей в цифровой форме и сертификационных органов и, возможно, по смежным вопросам (A/CN.9/437, пункты 156—157). Комиссия поручила Рабочей группе по электронной торговле подготовить единообразные правила по юридическим вопросам подписей в цифровой форме и сертификационных органов. В отношении конкретной сферы применения и формы таких единообразных правил было выражено общее мнение, что на данном начальном этапе принятие решения невозможно. Было сочтено, что, хотя Рабочая группа может надлежащим образом сосредоточить свое внимание на вопросах подписей в цифровой форме с учетом предполагаемой ведущей роли криптографии публичных ключей в зарождающейся практике электронной торговли, подготавливаемые единообразные правила должны соответствовать нейтральному с точки зрения носителей средств информации подходу, который взят за основу в Типовом законе ЮНСИТРАЛ об электронной торговле. Таким образом, единообразные правила не должны исключать использования других методов удостоверения подлинности. Кроме того, при решении вопросов криптографии публичных ключей в этих единообразных правилах, возможно, необходимо будет учесть различия в уровнях безопасности и признать различные юридические последствия и уровни ответственности, соответствующие различным видам услуг, оказываемых в контексте подписей в цифровой форме. Что касается сертификационных органов, то Комиссия, хотя она и признала ценность стандартов, определяемых рыночными отношениями, в целом согласилась с тем, что Рабочая группа может надлежащим образом предусмотреть разработку минимального свода стандартов, которые должны будут соблюдаться сертификационными органами, особенно в случае необходимости трансграничной сертификации (A/52/17, пункты 249-251).

Рабочая группа приступила к подготовке единообразных правил об электронных подписях на своей тридцать второй сессии (январь 1998 года). На тридцать первой сессии Комиссии был представлен доклад Рабочей группы (A/CN.9/446). Комиссия отметила, что в ходе тридцать первой и тридцать второй сессий Рабочая группа неизменно сталкивалась с трудностями в достижении общего понимания в отношении новых правовых вопросов, возникающих в связи с расширением использования цифровых и других электронных подписей. Было отмечено также, что еще предстоит достичь общего согласия относительно того, каким образом эти вопросы могут быть урегулированы в приемлемом для

международного сообщества правовом документе. Вместе с тем, по мнению большинства членов Комиссии, достигнутые успехи свидетельствуют о том, что проект единообразных правил по электронным подписям постепенно приобретает реальные очертания. Комиссия вновь подтвердила принятое на ее тридцать первой сессии решение относительно целесообразности подготовки таких единообразных правил и выразила уверенность в том, что Рабочая группа на своей тридцать третьей сессии достигнет новых успехов на основе пересмотренного проекта, подготовленного Секретариатом (A/CN.9/WG.IV/WP.76). В контексте этого обсуждения Комиссия с удовлетворением отметила, что Рабочая группа получила широкое признание как особо важный международный форум для обмена мнениями по правовым вопросам электронной торговли и выработки решений по этим вопросам (A/53/17, пункты 207-211).

Рабочая группа продолжила эту работу на своих тридцать третьей (июль 1998 года) и тридцать четвертой (февраль 1999 года) сессиях на основе записок, подготовленных Секретариатом (A/CN.9/WG.IV/WP.76, 79 и 80). Комиссии будут представлены доклады Рабочей группы о работе этих двух сессий (A/CN.9/454 и 457).

Пункт 6. Финансирование под дебиторскую задолженность: уступка дебиторской задолженности

На своей двадцать восьмой сессии (1995 год) Комиссия постановила, что следует приступить к работе над унифицированным законом об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность (A/50/17, пункты 374—381). Рабочая группа по международной договорной практике продолжила свою работу на двадцать девятой и тридцатой сессиях, которые были проведены с 5 по 16 октября 1998 года в Вене и с 1 по 12 марта 1999 года в Нью-Йорке, соответственно, путем рассмотрения пересмотренных статей проекта конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность, подготовленных Секретариатом (документы A/CN.9/WG.II/WP.96, 98 и 102). Комиссии будут представлены доклады Рабочей группы (A/CN.9/455 и 456).

Пункт 7. Наблюдение за осуществлением Нью-йоркской конвенции 1958 года

На своей двадцать восьмой сессии в 1995 году Комиссия одобрила проект, цель которого состоит в наблюдении за законодательным осуществлением Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год) и который осуществляется в сотрудничестве с Комитетом D Международной ассоциации адвокатов (доклады: A/50/17, пункты 401-404; A/51/17, пункты 238-243; A/52/17, пункты 257-259 и A/53/17, пункты 232-235). Подчеркнув, что наблюдение за отдельными судебными решениями, принятыми в порядке применения Конвенции, не входит в цели этого проекта, Комиссия призвала государства - участников Конвенции направить Секретариату законодательные акты, касающиеся вопросов признания и приведения в исполнение иностранных арбитражных решений. В ноябре 1995 года Секретариат разослал государствам-участникам подготовленный в сотрудничестве с Комитетом D Международной ассоциации адвокатов вопросник, касающийся правового режима, регулирующего вопросы признания и приведения в исполнение иностранных решений. Впоследствии Секретариат вторично обратился к государствам-участникам с просьбой о представлении соответствующей информации. По состоянию на 3 марта 1999 года Секретариат получил 59 ответов на вопросник. Секретариат планирует представить Комиссии устное сообщение о ходе работы.

Пункт 8. Международный коммерческий арбитраж: возможная будущая работа

Десятого июня 1998 года Комиссия в рамках своей тридцать первой сессии провела специальную однодневную конференцию, посвященную сороковой годовщине Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 10 июня 1958 года). В докладах, сделанных на этой конференции, помимо аспектов, непосредственно связанных с Конвенцией, затрагивались такие вопросы, как взаимосвязь между Конвенцией и другими унифицированными текстами по

международному арбитражу и встретившиеся практические трудности, которые не находят удовлетворительного разрешения в действующих законодательных и незаконодательных текстах по арбитражу. На конференции были высказаны различные предложения, направленные на то, чтобы проинформировать Комиссию о некоторых выявленных проблемах, с которыми пришлось столкнуться на практике, с тем чтобы она могла рассмотреть вопрос о целесообразности и желательности проведения какой-либо работы в этой области. Комиссия с учетом результатов работы этой конференции сочла, что было бы полезно провести обмен мнениями о будущей работе в области арбитража на тридцать третьей сессии в 1999 году, и просила Секретариат подготовить записку, которая послужила бы основой для обсуждения в Комиссии (A/53/17, пункт 235). Комиссии будет представлена записка (A/CN.9/459), которую она, возможно, пожелает принять во внимание при рассмотрении возможной будущей работы в области арбитража.

Пункт 9. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)

На основе решения, принятого Комиссией на ее двадцать первой сессии в 1988 году (A/43/17, пункты 98-109), Секретариат создал систему для сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, касающихся нормативных текстов, подготовленных в результате работы Комиссии. Эта система строится на работе национальных корреспондентов, назначенных государствами, которые стали участниками той или иной конвенции ЮНСИТРАЛ или которые приняли законодательство, основывающееся на том или ином типовом законе ЮНСИТРАЛ. Национальные корреспонденты были назначены, таким образом, примерно 58 такими государствами. Основные черты функционирования этой системы разъясняются в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1). Выдержки из судебных решений, касающихся Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже, Гамбургских правил и Типового закона ЮНСИТРАЛ об арбитраже, содержатся в документах A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1-22. Тезаурус по Конвенции о купле-продаже и предметный указатель дел, связанных с применением Конвенции о купле-продаже, содержатся в документах A/CN.9/SER.C/INDEX/1 и A/CN.9/SER.C/INDEX/2/Rev.2, соответственно.

Пункт 10. Подготовка кадров и оказание помощи

Комиссии будет представлена записка Секретариата по этому вопросу (A/CN.9/461).

Пункт 11. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ

Комиссии будет представлена записка Секретариата (A/CN.9/462) о нынешнем статусе Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год); Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбург); Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год); Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров, принятой в Нью-Йорке 14 июня 1974 года, с внесенными Протоколом от 11 апреля 1980 года поправками; Конвенции Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях (Нью-Йорк, 1988 год); Конвенции Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле (Вена, 1991 год); Конвенции Организации Объединенных Наций о независимых гарантиях и резервных аккредитивах (Нью-Йорк, 1995 год); Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год); Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, Типового закона ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг, Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронной торговле и Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности.

Пункт 12. Резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии

Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению резолюцию Генеральной Ассамблеи 53/103 от 26 января 1999 года о докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать первой сессии. Экземпляры этой резолюции и доклада Шестого комитета (A/53/632) будут распространены на сессии.

Пункт 13. Координация и сотрудничество

Представителям других международных организаций будет предоставлена возможность ознакомить Комиссию с их текущей деятельностью и возможными путями укрепления сотрудничества. Например, как предполагается, наблюдатель от Международного морского комитета (ММК) сообщит Комиссии о ходе работы по сбору информации и предложений по текущим вопросам и проблемам в области международного транспортного права.

Пункт 14. Прочие вопросы

a) Комиссии будет представлена записка, содержащая просьбу Института международного банковского права и практики о том, чтобы Комиссия рассмотрела вопрос о рекомендации использования Правил международной практики резервных аккредитивов (ISP98), принятых Комиссией по банковской технике и практике Международной торговой палаты (A/CN.9/460).

b) Комиссии будет представлена библиография последних публикаций, касающихся работы Комиссии (A/CN.9/463).

c) Секретариат сделает устное сообщение о шестом ежегодном учебном международном торговом арбитражном разбирательстве памяти Виллема К.Виса.

Пункт 15. Сроки и место проведения будущих совещаний

a) Тридцать третья сессия

Тридцать третья сессия будет проведена в Нью-Йорке. Приняты меры по организации и проведению этой сессии с 12 июня по 7 июля 2000 года.

b) Сессии рабочих групп

i) Рабочая группа по электронной торговле

Тридцать пятая сессия Рабочей группы может быть проведена в Вене с 6 по 17 сентября 1999 года; могут быть приняты меры по организации и проведению тридцать шестой сессии в Нью-Йорке в течение первого квартала 2000 года.

ii) Рабочая группа по международной договорной практике

Тридцать первая сессия Рабочей группы может быть проведена в Вене с 11 по 22 октября 1999 года.

iii) Рабочая группа по законодательству о несостоятельности

Двадцать вторая сессия Рабочей группы по законодательству о несостоятельности, которая должна быть должным образом переименована, может быть проведена в Вене с 6 по 17 декабря 1999 года, если Комиссия поручит этой Рабочей группе провести либо обзор будущих проектов глав руководства для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников (см. выше, пункт 4), либо рассмотрение возможной будущей работы в области международного коммерческого арбитража (см. выше, пункт 8).

Пункт 16. Утверждение доклада Комиссии

В пункте 10 своей резолюции 2205 (XXI) Генеральная Ассамблея постановила, что Комиссия должна представлять Генеральной Ассамблее ежегодный доклад и что этот доклад должен одновременно представляться Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для комментариев. В соответствии с решением Шестого комитета (A/7408, пункт 3) доклад Комиссии представляет Генеральной Ассамблее Председатель Комиссии или другое должностное лицо из состава Бюро, назначенное Председателем.

III. РАСПИСАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ

На рассмотрение пунктов повестки дня в ходе сессии будет отведено 13 рабочих дней. Секретариат рекомендует Комиссии рассматривать пункты повестки дня по порядку их номеров - за тем исключением, что пункты 7 и 8 следует обсудить после пункта 14, - а также предусмотреть, чтобы первые восемь дней, т.е. с понедельника, 17 мая, по пятницу, 21 мая, и со вторника, 25 мая, по четверг, 27 мая, были отведены для рассмотрения пункта 4 повестки дня (после пунктов 1-3). Понедельник, 24 мая, является официальным праздничным днем Организации Объединенных Наций. Таким образом пункты 5-14 будут рассмотрены в пятницу, 28 мая, пункты 7 и 8 - с понедельника, 31 мая, по среду, 2 июня, вслед за чем будет рассмотрен пункт 15. На четверг, 3 июня, никаких заседаний не планируется, с тем чтобы дать Секретариату возможность подготовить проект доклада (см., однако, раздел IV "Совещание национальных корреспондентов"). Пятница, 4 июня, будет отведена для утверждения доклада.

Заседания будут проводиться с 9 час. 30 мин. по 12 час. 30 мин. и с 14 час. 00 мин. по 17 час. 00 мин., за исключением понедельника, 17 мая, когда заседание начнется в 10 час. 00 мин.

IV. СОВЕЩАНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ КОРРЕСПОНДЕНТОВ

С двадцать второй сессии Комиссии вошло в практику проведение в рамках сессий Комиссии совещаний национальных корреспондентов системы сбора информации о прецедентах, о которой говорится в разделе, посвященном пункту 9 повестки дня. Предполагается, что национальные корреспонденты проведут свое совещание во вторник, 3 июня, на который никаких заседаний Комиссии не запланировано, и, возможно, в пятницу, 4 июня, после утверждения доклада Комиссии. Дальнейшая информация относительно точного времени и места проведения совещания национальных корреспондентов будет сообщена в ходе сессии.

* * *